

## ДОГОВІР ТИМЧАСОВОГО ПРОЖИВАННЯ

Тривалість: менше < одного місяця

### Передмова

У рамках програми взаємної допомоги «Брюссель допомагає Україні», власник, який пропонує своє помешкання в тимчасове користування і відповідає певним критеріям, добровільно вирішує надати в користування частково або повністю своє житло одній чи декільком особам, які потребують тимчасового притулку, як зазначено в Рішенні Ради від 4 березня 2022/382 про масовий наплив українських громадян (Директива 2001/55/ЄС, пункт 5).

Мета цього договору полягає в тому, щоб домовитися про правила користування тимчасовим житлом.

Даний договір не є договором оренди.

Цей договір рекомендується для:



Тимчасового проживання у цілому помешканні чи його частині.



На період мінімум 15 календарних днів і до одного місяця.



Безкоштовне проживання.  
(але не завжди зі звільненням від оплати комунальних послуг чи інших витрат)

## Договір укладений між

### А. Особою, яка передає в тимчасове користування своє житло

Пан/Пані .....

.....

(прізвище, ім'я, по батькові власника(ів), номер національного реєстру)

Прописаний(і) за адресою .....

.....<sup>1</sup>

## ТА

### В. Особою/особами, яка(і) приймає(ють) житло в тимчасове користування:

Пан/Пані .....

.....

<sup>1</sup> Прописка власника може бути поза межами Брюссельського столичного регіону.

Номер паспорта/посвідчення особи/інший документ, що посвідчує особу (будь ласка, вкажіть):

.....  
.....

## УГОДА УКЛАДЕНА НАСТУПНИМ ЧИНОМ:

### 1. Опис помешкання

Основною метою цього договору є надання житла в тимчасове користування, яке знаходиться за адресою<sup>2</sup> .....  
..... ( повна адреса), поверх .....

Надане житло **є частиною даного помешкання / ціле помешкання**<sup>3</sup>. Воно складається з одної чи декількох кімнат (вкажіть приблизну площу кожної кімнати і кількість спальних місць)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Коли надається **частина** житла:

- Кімнати для приватного користування мешканцем:  
.....
- Тимчасовий користувач має доступ до наступних кімнат у помешканні, включаючи обладнання:  
.....  
.....  
.....

**Тимчасовий** характер цього проживання є суттєвим елементом даної угоди між двома сторонами, без будь-яких зобов'язань власника. Ця угода не підпадає під дію положення

<sup>2</sup> Житло повинно знаходитися у Брюссельському столичному регіоні.

<sup>3</sup> Викресли, що не підходить.

Розділу III Книги III Цивільного кодексу і **не є договором оренди**, де існують певні правила відносно місця проживання орендаря (передбачені Цивільним кодексом Закону від 20 лютого 1991 року про внесення змін і доповнень до положень Цивільного кодексу відносно оренди житла.

*Обов'язково вкажіть наступні пункти:*

- *тип нерухомості (студія, квартира, будинок, частина будівлі),*
- *всі приміщення та частини будівлі, що підпадають під дію договору,*
- *житлова площа ( площа підлоги),*
- *кількість кімнат, санвузлів, ванних кімнат,*
- *наявність кухні (обладнана чи ні),*
- *центральне опалення, наявність термостатів,*
- *чи в усіх вікнах житла наявне подвійне скління,*
- *чи є підвал, горище, балкон, тераса або сад,*
- *зони загального користування, приватний простір,*
- *чи помешкання мебльоване.*

## 2. Термін дії договору

Цей договір укладений на тимчасовій основі з зазначеним терміном, починаючи з ..... до .....<sup>4</sup>

Цей Договір автоматично припиняється після закінчення його терміну, без мовчазної згоди на продовження. Оскільки тимчасове проживання не продовжується, мешканець зобов'язується в той же день покинути приміщення.

Якщо без письмової згоди з боку господаря він/вони продовжують жити у даному помешканні, з нього/з них стягується штраф у розмірі 10 євро за добу на дорослого без попереднього офіційного повідомлення.

Господар може також виселити мешканців з житла, згідно процедури суду.

## 3. Призначення помешкання

Житло надане в користування виключно для зазначених осіб.

Наступні особи мають право проживати в даному помешканні:

.....  
.....  
.....  
.....

Будь-яке часткове або повне надання житла іншим особам суворо заборонено.

<sup>4</sup> Цей договір не може бути укладений на період коротший, ніж 15 днів. Термін дії цього договору не більше, ніж 1 місяць. Після цього періоду радимо укласти новий стандартний договір співмешканця.

## 4. Оплата

Проживання безкоштовне.

Якщо витрати несе мешканець, вони не можуть перевищувати 150 євро на місяць за дорослого (старше 18 років) і 50 євро на місяць за дитину (до 18 років).

Дані кошти повинні бути надіслані мешканцем на протязі ..... днів з дати заїзду на банківський рахунок ..... . Починаючи з наступного місяця, оплата здійснюється щоразу числа.

У разі оплати проживання за неповний місяць вона нараховується за кількістю фактичних днів проживання.

Всі податки, збори, та інші оплати, пов'язані з нерухомістю, що зазначена у цьому договорі, покриває сторона, що приймає.

## 5. Стан помешкання

Суперечливі питання стосовно стану помешкання<sup>5</sup> описуються в присутності обох сторін. Якщо опис стану помешкання не було зроблено, вважається, що житло повинно бути залишене в такому стані, в якому воно знаходилося на початку дії договору. Виняток можуть становити докази, що мають правову основу.

Мешканець зобов'язаний прибирати житло і підтримувати його в чистоті. Також жилець/жильці повинні акуратно користуватися наданим житлом і тримати його в тому стані, в якому воно було отримано, за винятком звичайного зношення<sup>6</sup>.

## 6. Страхування

Власник уклав або зобов'язується укласти не пізніше дня в'їзду в помешкання такі страхові поліси:

- страхування від пожежі, що покриває всю житлову площу даного помешкання,
- страхування рухомого майна, якщо в користування надані меблі.

### **Для спільного тимчасового проживання<sup>7</sup>**

Власник повинен зв'язатися із страховою компанією, з якою він уклав договір страхування житла від пожежі та цивільний страховий поліс, щоб повідомити про тимчасове проживання у нього інших осіб. Деякі страхові компанії покривають без змін в оплаті тимчасовий захист українців, що шукають притулку у зв'язку з війною.

<sup>5</sup> Описується стан будинку або лише його частини, який/яка надані у користування тимчасовим мешканцям.

<sup>6</sup> Рекомендується використовувати стандартний договір співмешканця, що надається.

<sup>7</sup> **Спільне тимчасове проживання** – це проживання у житлі, яке не має окремих вхідних дверей для користування одною родиною, окремих кухні і ванної кімнати.

Якщо страхова компанія нараховує оплату за страхування додаткових осіб, то мешканець/мешканці сам(і) повинні оплатити дану суму.

#### **Для окремого тимчасового проживання<sup>8</sup>**

Всі інші страхування, що стосуються займаного приміщення, будуть укладені мешканцем за його власні кошти на період перебування, як для покриття шкоди, яку він може завдати приміщенню, власному майну, так і для його цивільно-правової відповідальності.

Мешканець може зв'язатися з CPAS своєї комуни, щоб отримати страхування за зниженими тарифами.

### **7. Умови розірвання договору**

Якщо власник помічає, що мешканець/мешканці відсутні(й) протягом більше одного місяця, цей договір припиняє свою дію.

### **8. Попереджувальний термін**

Кожна із сторін може розірвати цю угоду в будь-який час, надіславши письмове повідомлення про скасування договору іншій стороні, беручи до уваги попереджувальний термін 7 днів.

Складено ..... (назва комуни/міста)

у двох екземплярах (дата) .....

Кожен з нижчепідписаних визнає, що отримав свій екземпляр.

Тимчасовий мешканець

Власник

---

<sup>8</sup> **Окреме тимчасове проживання** – це проживання у житлі, яке:

- має окремі вхідні двері, окремі ванну кімнату і кухню, які не використовуються разом з господарем,
- не може бути розміщений на ринку оренди після тимчасового проживання.